平報
地址：上海福州路四三六號
電話：九七〇四〇轉接各部
三十三年一月五日
星期三
第一二二二號
今日一大張售國幣一元
宣傳部登記證滬報字第十八號

主席健康已完全恢復
親臨主持行政院第一九二次例會
設治理運河籌備處殷汝耕任主任

【南京四日中央社電】汪主席施行手術，割取背彈，傷口平復，外科療治完畢後，繼續內科調補，精神健康，日見進步，並親臨主持四日行政院一九二次例會。茲誌會議錄如下：主席汪院長，秘書長周隆庠。（甲）報告事項：（略）（乙）討論事項：（一）院長交議：擬設置治理運河籌備處，直轄本院，並擬具該處暫行規程草案，及開辦費等概算書，請公決案。決議通過，於經費除預備費刪除外，減半發給，着另行預算，並呈中政會。（一）院長交議：據社會福利部丁部長呈：為擬具公立公益慈善事業管理要綱草案，請核等情，請公決案。決議：修正通過，即由該部公佈施行，並呈報中政會備案。（一）院長交議：據社會福利部丁部長呈：為擬具私立公益慈善事業管理要綱草案，請審核等情，經先由本院秘書處飭審查，簽具意見，請公決案。照審查意見修正通過，即由該部公佈施行，並呈報中政會備案。（一）院長交議：據社會福利部丁部長呈送捐助社會福利經費優獎規則草案一案，經先飭由本院秘書處審查，簽具意見，請公決案。決議：照審查意見通過，即由該部公佈施行，並呈報中政會備案。（丙）任免事項：（一）院長提，擬特派殷汝耕為治理運河籌備處主任案。決議：通過，呈請國府明令特派，並呈中政會追認。（一）外交部褚部長提：據在駐德大使李聖五未到任前，以現駐柏林領事兼駐德大使館秘書王德寅兼充駐德臨時代辦，請公決案。決議：通過。

日陸軍機隊一個月中 擊毀敵機四百七十架
日大本營發表上月份戰果

【東京四日中央社電】日大本營四日下午三時卅分發表：日陸軍航空部隊去年十二月間，於各方面所獲綜合戰果如次（包括已發表者）：（中國方面）擊落敵機一百四十架（內四十五架尚未證明），擊毀敵機一百架，日方損害飛機卅架。（緬甸方面）擊落敵機一百零四架（內廿一架尚未證實），擊毀十九架，受重創者四架，日方損失飛機廿架。（新幾內亞方面）擊落敵機九十七架（內十二架未證實），擊毀十餘架，受重創起火者廿架，日方損失十八架。綜上合計擊落擊毀敵機約四百七十架（內八十八架未證實），日方損失九十二架。

【東京四日中央社電】戰爭已入第三年，戰局日形嚴重，同時決戰情勢現已轉變為激烈之空軍決戰，厥為決定大戰勝敗之最大要素。觀於本月四日日大本營所發表，日陸軍機隊於去年十二月份共計擊落及擊破敵機約四百七十架（其中未經證實者八十八架），日機之自炸及未返者亦有九十二架，敵以空中決戰為目標，向日方不斷挑戰。就飛機而觀察敵方反攻。計中國方面去年十一月中敵機來襲一百一十次，前後使用飛機共約四百五十架，十二月八十九次，前後使用飛機共約六百六十架，緬甸方面，十一月中敵機來襲七百六十七次，前後使用飛機共三千一百架，十二月一日至二十日，七百八十四次，前後使用飛機共計二千六百〇五架，平均一日約四十四次，菲律賓所羅門方面亦不弱於此。十一月中來襲敵機，累計達六千五百架，十二月中累計達一萬架。估計現在敵空軍兵力在南太平洋方面，配備約有三千三百架，緬甸方面，前後共配備有一千五六百架，前綫約配備七八百架，向各地轟炸。反之，日方則備以旺盛之鬥志，會不斷與敵作殊死戰，而獲得此項偉大之戰果。

周財政部長兼任中央稅警總團長

【南京四日中央社電】中央稅警總團自成立以來，三載有餘，平日嚴格訓練，故紀律嚴明，實力充足，迭次參加清鄉工作，均極受當地民衆歡迎，中日軍事當局亦均極口稱譽。此次該總團長羅君強氏出任皖省省長，不能兼顧，已由財長周佛海氏自行兼任總團長，並加緊訓練，增強實力，以備政府隨時調遣使用。

美鋼鐵工潮仍形熾烈

【阿根廷京城四日中央社電】關於美國鐵道職工與鋼鐵業勞工風潮，因極力迴避全體罷工之危險，美勞動界已呈悄穩狀態。按美國之勞動不安，係基於生活費昂騰與工資之矛盾所致，故其事態殊難解決，以此勞動界之攻勢，依然潛在，而逐漸擴大。據匹資堡電：美工團會議長墨累氏，已要求保障最低工資之聲明，謂工團會議於本年選舉中，係支持贊成修補保障最低工資之計劃者行之，工團會議政策委員會，已對產業界展開採用此種最低工資計劃之運動，如要求提高工資十七仙之工團會議所屬製鋼勞工等，亦只得要求保障最低工資。

【里斯本四日中央社電】據海通社訊，美國工業組織大會主席莫雷，昨在匹資堡發表演說，提出工業工人每年之最低工資，並謂該工業組織大會準備擁護保證工人最低工資之總統候選人。

褚外長今日歡宴各使節

【南京四日中央社電】外交部褚部長，為慶祝卅三年新春，特聯歡各國駐京使節，及盟邦長官，於五日下午八時半，假國際俱樂部設宴招待，並柬邀中央各院部會長官作陪，共同慶賀。屆時並有自滬來京之中華旅行藝術團，參加表演，以資助興。

張司法行政部長即由滬赴京履新

【蘇州四日中央社電】國府發表張一鵬氏為司法行政部長後，各方無不寄以熱望。記者為叩詢張氏對於今後施政方針，特訪氏於蘇州私邸，據談：此次國府發表任命，本人尚在蘇州，事先並無所悉，事出倉促，對部務尚無全盤計劃。今就最要者約而言之：㈠為囚糧問題，自米糧統制委員會及糧食部交替以來，對囚糧問題，迄未圓滿解決，此事極為重要，應先行解決。㈡為人事問題，司法行政部前在羅部長主持下，人才濟濟，本人到任，對舊有人員決不更動。惟羅部長調長皖省，不免有幹部人員隨之赴皖者，故羅致人才，亦為當務之急。但本人脫離司法界，業已多時，所有舊時人員，均已四散。尚希司法界同人予以協力。關於整個施政方針，俟本人赴京後決定云云。又張氏已赴滬，不日即轉京履新。

羅斯福氏患疾未愈

【阿根廷京城四日中央社電】據華盛頓息：白宮秘書歐萊宣稱，羅斯福總統目前身體健康情況不佳，恐不能容彼於下週末親向國會致辭。

長夜漫漫何時旦
哮喘之發，多在夜間，每不能安眠，患者往往兀坐終宵，大有長夜漫漫何時旦之嘆感，欲解此苦，但服唐拾義哮喘丸，即可無顧慮，雖多年老症，亦可除根不發，因其所含順氣寬胸消痰定喘之成份，皆係正本清源王道藥品，非僅救急已也，包內另附哮喘香，聞之立能止喘，並牡丹綠葉相得益彰矣。
◆藥房均售◆
上海唐拾義藥廠發行

努力戰時生產 作追擊戰準備
松島說明戰事三階段

【本市中央社訊】日駐華艦隊報道部長松島大佐，於四日作本年首次會見記者團，闡明時近戰局情勢。略稱：敵自十一月下旬以來，動員太平洋各地所有兵力，開始向所羅門新幾內亞方面日軍之占領地區，實施反攻。此種行動，與其稱為反攻，無寧可視之為進擊。此外緬甸及中國方面情形，亦屬相同，敵方之總反攻頗見劇烈。此不外敵方以為我占領地區之必勝不敗態勢，未調整完成，企圖一機而舉加以擊破之故。其實我軍對於敵方之此種反攻，予以重創，每一戰利用內綫之利，可收莫大戰果。此種戰爭分為三個階段，即：第一階段，乃奪還南方各國，由英美手中奪回，此一階段業已完全達到目的。下一階段，即進入第二階段之生產戰，此種生產戰，誠為最重大之一階段，蓋時有因數架飛機之差而可決定戰事之大局也。第三階段為日軍之追擊戰，進入此一時期，即可獲得決定的勝利。為使第三階段之追擊戰發揮最大效果起見，必須竭盡全能，致力於第二階段之生產戰。余最近曾回國一行，目睹積極增產情形，極感興奮。返觀此間，則仍多努力餘地。目今為決戰之秋，凡我當地人士，均應急起奮鬥，貫徹始終，以獲得大東亞戰爭之勝利。

駐渝緬印美軍新任副總司令

【里斯本四日中央社電】據新德里官方宣稱：蘇爾頓少將已被任為駐渝緬印美軍副司令，歸史帝威將軍節制，就任此項新職者，蘇氏尚屬第一人。

港經濟界發揮力量

【香港四日中央社電】香港經濟界自新春以來，即沿實踐大東亞宣言之途徑，向前邁進，以期發揮本年度之最大力量。其主要答題：㈠為造船，以及增產有益戰力之工業製造，㈡為繁榮貿易，㈢為積極輸送食糧，惟自去年底以來，華人經濟界於貿易及輸出食糧方面，極為活躍，蓋關於日常食糧之輸入，只須於到卸後呈報當局，故華人競赴港地附近地區物資之工作，進行極為順利。如南洋華僑鉅子胡文虎氏，及香港有力商人等所發起琅成中僑公司，以輸入食米為目的，資本一千萬元，一月一日起已在香港廣東上海等地開始招股。此種舉措，實為動員當地資本之初試，使僑作投機之港地華人資本，轉向建設之途，迅速達到復興目的，於此，甚堪期待。

日海軍機隊反覆轟炸 新玻兩島敵陣地重損
敵機盲襲馬紹爾羣島被擊落兩架

【拉巴爾四日中央社電】日海軍機隊轟炸新不列顛島及玻根維爾島敵上陸地點，益形猛烈。自本年元旦以來，即派機反覆轟炸敵軍，並炸毀敵陣地及艦船多艘，收獲莫大戰果。及南太平洋方面之日美決戰，因敵之執拗反攻，愈趨激烈。茲誌新不列顛島及玻根維爾島方面戰況如次：㈠（新不列顛島方面）一月一日晨，日海軍機轟炸新加斯角方面敵陣地，及敵運輸船團，擊沉其小型運輸船一艘，並擊毀比萊羅島敵軍事設施，有一處中彈燃燒，是役日機全部安返。又二日夜，日機襲根羅斯成角東岸，冒猛烈防空砲火，投彈悉數命中敵軍事設施，予以粉碎，日機全部安返。㈡（玻根維爾島方面）日海軍機隊於一月一日夜襲特羅基那及附近陣地，向滑走路及其他軍事設施投彈，悉數命中，使敵軍事設施數處中彈起火，是役日機全部安返。另一方面，敵於一日白晝，以卡基斯型戰鬥機八架，轟炸玻根維爾島東端日軍陣地，該地日軍守備隊曾予猛烈之砲轟，擊落其二架，是役日方無損失。

【東京四日中央社電】中部太平洋日軍某基地訊：三日晨，有敵統一式B24型轟炸機級計十四架，來襲馬紹爾羣島之塔羅娃島日軍陣地，日海軍守備隊當即邀擊之，擊落敵機兩架，擊毀數架，日軍無損害。

日本海軍力量依然完整無缺
美海軍要員廣播演說

【里斯本四日中央社電】據海通社訊：美國海軍人事課主任爵費爾特，昨發表廣播演說稱：自太平洋前綫歸來之將士，皆能證明吾人對日本實力之估計，全屬謬誤，故最後勝利並不易得。渠等知日本為吾人之勁敵，日本具有大量之人力與物力，以供戰事之需，其海軍仍完好無缺。

實業部將設增產委員會

【南京四日中央社電】值此三十三年度開始之際，舉國上下，咸以增加生產為本年度工作之努力方針，以使物資充裕，供應平衡，民生得以無憂，戰力得以增強。實業部當局有感於此，以今年內各方增產工作，均可循政府之規訂，逐步推行，該部擬設增產委員會，俾資督導，而可便於統轄。

菲實施決戰政治
內閣機構調整擴充為九部
經濟教育內政三部由總統兼任

【馬尼拉四日中央社電】菲律賓共和國政府三日下午發表：菲總統洛勒爾氏此次基於去年十二月二十日議會通過之「付與大總統改革現在政府行政機構之法案」，將現在之七部改為外交・內政・財政・司法・農業資源・教育・土木交通・經濟及保健勞動福利九部，即現在之農商部改為農業資源部，教育福利部分為教育及保健勞動福利二部，新設經濟部，新部長除洛勒爾大總統兼任外交部長外，其他各部悉由現任部長充任，經濟及保健勞動福利兩部長，預定最近決定之。

【馬尼拉四日中央社電】菲律賓洛勒爾大總統，此次基於建國當時之理想，實施菲律賓共和國政府建國以來之首次行政機構之改革，期推行決戰政治。新政府機構之主要點，厥為增設經濟部，教育部之獨立，及內政部之擴大是也。又三部部長，均由洛勒爾總統兼任，是洛菲政府對於當前最重要之國內問題，確保治安，完成自給經濟體制，刷新文化教育之三大政策，實積極實現決戰起見，已抱有堅強之決定。此舉與日東條首相之兼攝軍需相，同是有重要意義。洛勒爾總統，決定增加內政次長二名，要并起用菲島巡警隊長佛朗西斯哥將軍，專掌治安行政，同時着手增加巡警隊員，本月二日，通令開始錄用擴充警察力之必要隊員，期將來可增至四萬名，擔任防衛國土之責。又新設之經濟部，係將從來之殖民地化國家經濟機構，重行整理為具有計劃性之國家經濟機構，此係菲律賓政府以共榮圈一份子資格，以確立完全之自給經濟為目標。又新設之食糧管理局，亦附屬於經濟部，共目標在達到食糧自給，預料此後之經濟施策，將有極力推行也。又教育部之獨立，因菲國民尚未有完全之東洋精神，今日之急務，厥為排除英美思想語文化一切部門，故此後教育部所負之使命，實極重大。

實施精兵主義貢獻於戰爭
陸軍部長葉蓬歲首感言

【南京四日中央社電】當大東亞戰爭勝利聲中，迎三十三年新歲，記者特往訪陸軍部葉部長，承發表感想如下：

在大東亞戰爭勝利聲中，我們來歡迎民國三十三年的元旦，衷心的欣快，決非往年的新歲所能比擬於萬一。大東亞戰爭勃發至今，已進入了第三年，我國的參戰，在去年一月九日到今天，也已進入了第二個年頭。戰爭的前途，已奠定了勝利的基礎，所以我們今天紀念元旦，特別有着深刻的意義。

以往，我們每屆元旦，雖然因着時逢令節，總也循例紀念一番，熱鬧一番，但衷心總感覺到有些沉鬱，無法祛除。這原因便是我們的民族國家，處於英美帝國主義侵凌壓迫之下，得不到自主和獨立，淪入於殖民地的地位。國家既得不到自主和獨立，人民又怎能衷心歡快呢？而且放觀東亞全域，也正處於英美的淩虐兇焰之下，不易爭取解放和從事建設，東亞全域既在愁雲慘霧籠罩之中，為東亞全域之一員的我們，又怎能衷心歡快呢？但是現在由於大東亞戰爭的勝利，英美在東亞的侵略勢力，已經一掃而空，東亞全域已經踏上了解放和建設的大道，就我國而言，也已經脫離了英美的桎梏，實現多年宿望的自主和獨立，這是何等可以欣慰的事。

依照歷史的觀點，大東亞戰爭有着其勃發的必然性的。我東亞受英美的侵略榨取，已歷有年，所以東亞民族文化和智力之光輝，優秀，豈甘受外人永久的束縛和侵略。再論英美的侵略方法，如果不是出以強權的高壓，便是出以陰險的挑撥離間，這種肆無忌憚的侵略手段，又豈能使我們東亞民族默爾而息。所以東亞民族自受英美侵略以來，即時常從事於英勇的抗爭，同時內部的團結也日臻緊密，這次大東亞戰爭，便是東亞民族團結起來，向英美作一總清算。

中日兩國的歷史關係，原極悠久密切，國交也向稱敦睦，這是有歷史的事實可證明，任何人所不能否認的。何況中日兩國同為東亞的大邦，兩國合作不僅兩國本身有益，且進而保衛東亞，這又是真理的所在，任何人所不能否認的。但自從英美肆行挑撥離間以來，中日兩國就發生了芥蒂，最後且造成了迄未完全解決的中日事變，世間可以痛心疾首的事，無過於此了。然而物極必反，否極泰來，中日間惡化的關係，結果終趨於好轉。國府還都之後，中日基本條約的簽訂，為中日友好邦交植定了基礎，迨至大東亞戰爭勃發，兩國進入同甘共苦的關係，到了去年一月九日，我國參戰後，更進而為同生共死的關係。因盟邦日本實施對華新政策，交還租界、拋棄治外權，助我實現自主獨立，國交益臻密切，而最近又有中日同盟條約的成立，和大東亞會議的舉行，以及大東亞共同宣言的發表，更為中日提攜合作，和大東亞提攜合作，樹立了確切不移的據點。

再就大東亞戰爭的經過而言，從戰爭一開始，盟邦日本的英勇將士，即以雷霆萬鈞之力，將英美盤據於東亞的侵略勢力，一舉而廓清之。太平洋印度兩洋合入盟邦日本軍事力量控制之上，而大東亞全域，乃開始復其本然的姿態。英美兩國雖然企圖死灰復燃，[illegible]吶喊反攻，但在盟邦日本將士鐵拳壓力之下，英美的野心，始終無法實施，祇是自速潰亡而已，而且大東亞戰爭以「戰爭即建設」為其特質，換句話說，即是在戰爭的時候，從事建設，在建設的時候從事戰爭，以戰爭加速建設，以建設加強戰力。現在大東亞戰爭，迭奏赫赫戰果，而大東亞建設，亦在着着推展，兩者同時並進，盡量發揮了相助相成的作用。

世間凡有大事，決非一蹴可成，特別是像大東亞戰爭這樣曠古未有的大業，其需相當時日，是不待智者而後知的。在以往兩年多的歲月中，賴盟邦日本將士的善戰，戰爭已經奠定了必勝的基礎，未來戰爭的完遂，尚有待於大東亞十億民族一致的協力和奮勉，必須人各協勵，不分前方與後方，貢獻一切力量，斬求最後的勝利，完成最偉大的使命。

總力戰爭是現代戰爭的特徵，舉凡軍事・政治・經濟・思想等等，都為總力戰爭的重要部門，軍事尤為總力戰爭的主要因素。我國自還都以來，對於建軍工作，即積極從事，不遺餘力。自從大東亞戰爭勃發及我國參戰後，更努力於軍制的刷新和訓練的加緊，故已有顯著的成績，各地治安也已確立強固，對於主席諄諄訓示的「精兵主義」，切實施行，期於與盟邦駢肩作戰時期，有所貢獻。

民國三十三年的元旦，帶給我們以無限的光明和歡欣，我們回想大東亞戰爭以往的燦爛戰功，瞻望未來光輝的前途，心頭不由湧現起無限的欣慰。同時本人以軍人一員的資格，盼望全國同胞，在這欣慰之中，還須抱負着至大的勉力，奮精邁進，庶大東亞戰爭得以早日完遂，大東亞建設得以早日完成。

菲印兩元首交換廣播
互申協力建設大東亞決意

【馬尼拉四日中央社電】菲律賓總統洛勒爾，及自由印度臨時政府主席汪特拉鮑斯氏，於四日七時廿分舉行交換廣播。菲總統洛勒爾氏在廣播中，力陳菲律賓共和國之決意，茲誌其大意如次：

我菲律賓共和國誕生迄今，雖尚未及三月，然在此期間，已確立政府之權威，獲取人民之信望，且已於行政委員會內確保戰爭資材，并於物心兩方面謀求菲律賓之復興。此外，諸般施事，亦莫不隨之進展。吾等今後，將盡力運用菲律賓之自由獨立，期能分担共榮圈內一員之責，且將積極建築得以協力之基礎，菲律賓共和國之人民，皆以光明之希望，與不動之決心，迎此新年。吾等確信得協力日本及大東亞各國，以打碎英美數世紀之桎梏，以達到大東亞民族各得其所之世界。

【昭南四日中央社電】印度臨時政府主席汪特拉鮑斯氏，與菲律賓大總統作交換廣播時，力言日本國民中所澎湃之亞洲自覺，已逐漸廣至全亞，確信不久全亞洲各國之解放與團結，即可實現。其大意如次：

余曾實驗過世界新秩序之創設，然而已歸失敗，失敗之最大原因，係因對此支持之各國間缺乏誠意，與其實現方法之錯誤，又此等國家專利用聯盟機關，作為彼等利己主義之趨使。去年十一月於東京舉行之最初試驗，已於最善之情勢下開始，因日本政府提案共同宣言，即已說明其實驗，已由崇高理想而變為道義。日本國民間，已充滿此等之新覺悟，由於日本政府之努力，已予以必能成功之保證，將來一地域之實驗，即已成功，必漸次擴展至全世界。余確信大東亞新秩序，乃全亞洲新秩序之前奏，進而成為世界新秩序之前奏。又最堪注意者，即雖於戰爭正酣中之際，東亞仍節節遂行新秩序之建設，是以不待大東亞戰爭之終結，東亞新秩序之建設，即能實現。大東亞戰爭由於日軍之光輝勝利，東亞新秩序之建設，必能成功。東方東亞民族由於新秩序之創設，為確保既獲之自由，固有最後勝利之決心，無論如何長期，戰爭如何困難，必能獲得最後之勝利，而日本及其同盟國之勝利，與印度之解放，乃必然之結果。印度之解放，與日本及其同盟國之勝利，頗有不可分之密切關係，故吾等當與日本駢肩攜手，同敵人奮鬥至最後之勝利。吾等確信戰後之治安，亦必須基於正義，吾等為確得必勝之道德，同樣吾等為建設亞洲新秩序者，必可取得大東亞戰爭勝利之實效。

蘇淮特區行政推進

【徐州四日中央社電】蘇淮區自郝行政長官蒞任後，新政治已逾三月餘，據一般人民批評，政府上層最顯著之革新，為風氣轉移，舊時貪污風氣業已肅清，凡不合時代之思想，亦已轉移。各市縣人民因猛烈有效之宣傳，均已改變舊觀，對中央極誠擁護，對主席偉大人格，尤為欽仰。

【徐州四日中央社電】蘇淮區青少年純奮起運動，以中青模範團第八聯隊為中心，於去歲十二月上旬，展開拒毒禁賭等各種活動，徐州市煙館業十四家，曾自動請求停業，又各縣亦一律於東亞聯盟支會援助下，呼應徐州實施拒毒運動，禁賭則亦將有相當效果。

以同生死決心粉碎敵人迷夢
任海長發表歲首感言

【南京四日中央社電】海軍部長任援道，於卅三年歲首發表感言如次：

際此大東亞戰爭節節勝利，欣逢民國卅三年元旦來臨，誠不勝感奮之至。過去一年，盟邦日本以舉國力量，對英美據於東亞之惡勢力，加以徹底之掃蕩，在海陸空軍一體之雄威下，收獲煇煌戰果，使敵人膽寒，世界震驚，大東亞必勝不敗之態勢，亦由此而確立。吾人抱滿腔熱望，而期待今後有更美滿之建樹。

百年以來，中國在英美帝國主義宰割下，國運幾經顛沛，民國肇興，發奮圖強，然遭英美帝國主義之侵略榨取，兵連禍結，內戰外患，歲無寧時。廿六年國運更加逆轉，造成空前之大變亂，幸我賢明領袖，倡導和運，與捐棄前嫌，而奠定大東亞之共榮陣營，然英美仍不恥售其技倆，持重慶繼續無底之抗戰，坐觀成敗，冀護漁人之利，一面多方設計破壞和平，用卑劣手段，阻撓中日之合作，倒行逆施，實令人憤慨已極。

自大東亞戰爭勃發後，風雲色變，英美累積於東亞之勢力，轉瞬無存。歷次之空前戰果，構成千年不磨之光榮史實，又令人無限欣快。大東亞戰爭爆發時，中國即聲明與盟邦日本同甘共苦，與前綫戰士實際配合，更進而以同生共死，同安共危，與日本作進一步之合作，乃於去年一月九日，中國正式對英美宣戰，立於同一戰綫，漸求大東亞共榮之實現。大東亞戰爭進入決戰階段之卅三年度，中國必須獲致全面和平，與盟邦各國負荷起戰爭之責任。和運之最大目標，是在爭取中國之生存獨立，亦即為東亞之自由解放，東亞之自由解放，實賴於我們東亞民族之自力更生。去年十一月六日於東京召開之大東亞會議中，我最高領袖汪主席，曾昭示我們今後的任務：㈠肅正思想，㈡保衛治安，㈢增加生產。所謂肅正思想，即掃除英美之個人主義與功利主義，代之以東方道義精神，由東亞人之自覺心，恢復東亞人之本來面目，一心一德，為東亞人之共榮而奮鬥。所謂保障治安，蓋因中國處於大東亞戰爭之後方，欲使大東亞戰爭之一體遂行，前綫之勝利與後方之治安，均有同一之重要性，欲使盟邦前綫將士無後顧之憂，必須使治安確保，而分担大東亞戰爭之責任。所謂增加生產，亦即增加總力決戰力量之生產，其他節約消費，以及廢物之利用，均包括其內。上述三點，乃卅三年度國民政府統制下工作之重點，今後吾人必須與東亞同胞，以同甘共苦同生共死之決心，努力於粉碎敵人侵略之企圖，向共同目的而共同努力。

救濟清寒文化人・辦法仍在商討中

【南京四日中央社電】卅三年一月一日京滬各報，載有社會福利部制定「冬令清寒文化人臨時救助辦法」及「卅三年冬令救助清寒文化人臨時救助辦法」一件，事有兩種辦法，不無疑問。記者為求明瞭真相起見，特於本月四日，前往該部詳詢，當經該部負責人談稱：前項二種辦法，均屬草案，與各關係方面尚未聯絡妥善，其原則或有變更。

威爾基取媚史太林竟稱為最大政治家

【阿根廷京城四日中央社電】美共和黨領袖威爾基，近曾於紐約泰晤士報發表一文，論述史太林已為世界上最有勢力之政治家，同時并責難羅斯福於外交方面之失策。據言：羅斯福總統雖為國家領袖，然而并未能維持國內之道德經濟以及政治各方面之指導權，以當此國際政治基礎與國際經濟基礎業經確立之時，彼已將美國確保指導權之機會失去，史太林今已成為世界政治史上最有勢力之政治家，於協議戰後領土問題時，以彼之意見為尊重一事，即可推知矣。

大東亞鐵路積極籌建中

【東京四日中央社電】以地理學眼光觀察大東亞共榮圈，其地區極其擴大，又包括大陸性及海洋性兩種地域，因此必須按資源地帶與工業地帶之區別，確定適宜之交通綫。建設昭南鐵路（即大東亞縱貫鐵路），即建設大東亞之先決條件，關於此事，大東亞省刻正作具體研究。治

固精道，生精液，愈遺精，治早洩，滅性病，强體格，功效速！

普勒生固精片

遺精滑洩特效專藥

見效之速超出理想

功效說明

[illegible]

天津、北京、濟南、蚌埠、南京、鎮江、揚州、常州、無錫、蘇州、崑山、南通、嘉興、松江、寧波、其他各地藥房均有出售

全國總經理上海麥士敦藥行

美干涉南美遭遇反抗

玻利維亞新政府對華府提出嚴重警告

阿不受國防委會牽制已承認玻新政府

【阿根廷京城四日中央社電】據官方宣佈：據拉巴茲消息：玻利維亞政府已嚴重警告美國，勿干涉玻之內政。玻國對於美洲國防委員會之建議，提出抗議，其通牒內稱：委員會之議決：「未經事前互相諮詢，不得承認美洲之新政府」，實屬不公允。並謂此舉乃對弱小國家之嚴重壓迫，因此拉巴茲政府以爲此舉已違反國際協定所規定之一切原則，即各國間之法律上平等及人民自由選擇政府之權利。

【阿根廷京城四日中央社電】據海通社訊：此間於昨夜宣稱，阿根廷業已承認玻利維亞新政府。

【里斯本四日中央社電】據紐約消息：紐約泰晤士報評論阿根廷之禁止組織政黨，謂領米雷茲政府已轉向野蠻主義。該報希望美國務院繼續表示，對於領米雷茲總統無同情心。該報謂：阿根廷政府係法西斯主義，美國應明示西半球之中若有此種政府，則斷不能在戰時或戰後，獲得任何援助或支持。

【阿根廷京城四日中央社電】玻利維亞新總統維拉洛發表宣言：謂新政府地位鞏固，已開始復興工作，總統繼宣佈政府之新計劃，內有一則爲使國家得以開發資源，以實現廣大之社會計劃。宣言中並力言政府將盡力維護民主原則。

農產不佳物價騰漲

墨國情況極端惡劣

【阿根廷京城四日中央社電】墨西哥總統卡馬丘於新年致辭時，曾向墨國民宣稱：「去年墨國情況，極端惡劣，農產收穫不佳，供不應求，雖經最大之努力，而鐵路綫，仍不能恢復，加以物價高漲，罷工潮風靡全國，大多數國民只知追求個人目的」。凡此種種今年均擬改觀。物價將有效地制止，鐵路實施電氣化，交通路綫，則加以展長，而尤屬切要者，農產須增加，使國內足以應國民之需求，而外足以供反軸心軍需。

秘魯國會通過

空前大預算案

【阿根廷京城四日中央社電】據海通社訊：里瑪消息，秘魯國會於昨日通過預算案，數額爲四五七·〇〇〇·〇〇〇秘幣，爲秘魯歷史上空前之大預算案。

巴西空軍

開往戰區

【阿根廷京城四日中央社電】據海通社訊：巴西京城消息，巴西空軍第一批，於昨日自巴西出發，前往「未經宣佈之戰區」。

紐約發生

反猶示威

【阿根廷京城四日中央社電】據紐約消息：此間近曾迭次發生反猶示威運動，反猶標語，張貼於若干猶太教堂之入口。

保國否認

發生政變

【索非亞四日中央社電】德國新聞社訊：此間有關方面宣稱：斯丹埠路透社及斯德哥爾摩日報發表，由瑞士獲得之報告，所傳保加利亞已發生政變，保政府已被推翻各節，全無根據，其他指出各點，亦屬揑造。

美驅逐艦

爆炸沉失

【里斯本四日中央社電】據海通社訊：美國海軍部昨發表官方文告稱：美國驅逐艦一艘，於星期一晨在紐約口外密代福克東北六英里處，發生爆炸，該艦即行沉失。某美官員稱：受傷者最少有一百一十三名。美海軍部宣佈，被救者在一百六十三名。其爆炸極爲猛烈。

【阿根廷京城四日中央社電】據華盛頓消息：美海軍部本日公佈：美驅逐艦一艘，於十二月廿四日中魚雷沉沒於大西洋中，其艦名及沉沒詳情，均未經披露。

德元首電賀

挪總理奎士林

【奧斯陸四日中央社電】德元首答覆挪威總理奎士林之新年賀電，謂柏信新挪威以其在共同作戰中之勇敢成就，必可獲得繁榮之將來。

英工黨領袖

厲德萊逝世

【瑞典京城四日中央社電】英勞工黨領袖厲德萊，今日在倫敦逝世，年五十七。厲氏曾竭力反對英勞工黨與共產黨合併，因此引起英人之注意。自去年六月始任工黨領袖，繼任者以曾在勞工黨任要職多年之韋爾金生女士之可能性爲最大。

蒙高茂萊

返抵英倫

【瑞典京城四日中央社電】據海通社訊：倫敦消息：蒙高茂萊特將軍，業由地中海抵英國。蒙氏之新職務，爲統率英軍及海外之侵歐軍，預料有美軍數師，亦將歸其統率。

史太林加膺

最高統帥銜

【瑞典京城四日中央社電】據阿夫通報轉載莫斯科消息稱：自本年元旦日起，史太林加「蘇聯最高統帥」頭銜。

英機一架

墮毀葡境

【葡京四日中央社電】據海通社訊：此間宣稱，英國雙引擎飛機一架，於星期五在葡國南部格則杜爾斯附近墮毀，飛行員四人跳出，已被逮捕。

巴黎空襲犧牲者

在教堂舉行葬禮

【巴黎四日中央社電】據海通社訊：英美空襲巴黎時，殉難之平民一百四十五人，昨在巴黎大教堂舉行葬禮，由法國各青年團體主持之，政府亦派代表參加，葬禮由巴黎大主教蘇哈特領導彌撒，貝當上將特派代表參加，其他如財政部長卡特拉，自里蒙特等，並特地親自出席，舉行葬禮時，並無演說發表。

駐北非英代表

特夫古柏抵任

【瑞典京城四日中央社電】據倫敦消息：新任駐北非法叛逆委員會之英代表特使夫古柏已抵達阿爾及爾。加代表范尼爾中校，傳亦已抵。

英軍事專家承認

德防禦戰術優越

【瑞典京城四日中央社電】據阿爾漢達報消息：英著名軍事評論家赫德，評論戰事之結果稱：倘專就軍事而觀，則戰爭將於何日結束之問題，可以答以戰事將延續至不一定之期間。反軸心軍能佔人力上之優勢，但德陸軍能盡量利用新式防禦技巧，自佔領土撤退大片之土地，對於德軍，並無多大之損害。

齊托米爾戰事益激烈

蘇包圍德軍企圖已被粉碎

尼哥波爾區蘇攻勢未獲逞

【柏林四日中央社電】據海通社訊：齊托米爾區各處激戰未已，傳蘇軍在城西北獲有進展，城南及西南則未見順利。其他各處之攻勢已見遏阻。今冬東線氣候遠不若前兩年之寒冷，故德方對於未來發展，態度殊爲鎮靜。德軍兵已習慣蘇聯之冬季氣候，且在齊托米爾戰役中，每俟德生力軍開到，或蘇軍損失重大時，敵攻勢即被阻，而德軍之戰略，亦正在此。

【柏林四日中央社電】德元首大本營三日正午發表各線戰況如次：㈠尼哥波爾橋頭堡及聶伯彼得羅夫斯克西南地區，二日來戰事稍衰，蘇軍攻勢悉被擊退。㈡齊托米爾南部及東南部兩軍激戰後，德軍已將蘇軍強力之攻勢擊退。蘇軍於該市西方曾企圖包圍德軍，然蘇軍企圖已全粉碎。又該市西北方德軍刻正與蘇軍先鋒部隊激戰中。㈢蘇軍於威得比斯克附近之局部攻勢，經激戰後，已被擊退。蘇軍曾一時突入德軍陣地，然已被德軍將其完全擊退。

【瑞典京城四日中央社電】由柯羅斯頓西進之蘇軍，與德軍精銳在風雪中展開罕見之大機動戰，德國陸續增援預備兵力，以圖遏止蘇軍之激烈突破進攻。冬季戰裝備優秀之蘇軍攻勢，其熾烈實出意外，故戰局極爲險惡。德軍消息亦確認以上爲實情。據德官方軍事記者賽爾特伽斯大尉三日訊：基輔西部戰線之德軍，因天氣不良及其他條件，已採取柔軟之防禦戰術，現尚未把握大規模反攻之機會。

美經濟政策失當

【瑞典京城四日中央社電】羅斯福與美產業界之對立，因戰爭之長期化，漸形激烈。據紐約電：最近舉行之全美製造業者協會痛詆政府，謂政府若仍繼續實行統制經濟，則美國民之經濟生活須受前所未有之限制，美國政治與精神之自由，於此即被破壞。

建該地。

義定期審訊

政治叛逆案

【羅馬四日中央社電】義前法西斯黨最高會議各員之大政治叛逆罪案，特於本月八日開審，其初步調查，可在開審前完成，大約將秘密審訊，禁止一切旁聽。

反軸心盲炸

義帕雕亞城

【米蘭四日中央社電】據海通社訊：最近反軸心空軍轟炸帕雕亞城，歷時雖僅數分鐘，但該城之中部及北部受創甚重，著名歷史上建築物，如柯希宮·總商會·世紀旅館·及商務展覽區及阿塞拉區均受重創，柯索戲院則中彈已全毀，平民死二十二人，傷四十六人。又上星期四雷文那城第一次被炸時，有敵機二架被德戰鬥機擊落，住宅區略受損害，近郊則受損較重，平民死傷頗多。

義南德衛鋒隊活躍

佔領敵重要根據地

【柏林四日中央社電】德國新聞社地中海區特派員柏勒納稱：南義之局勢，繼續側重於德衛鋒隊之活動。各處之大雪，顯然適合於德軍高山部隊。星期日德軍二編隊發動襲擊，穿入敵之後方，而消滅其根據地數處。美軍在極大困難下以所修補完成之橋樑二座，爲炸藥所毀，給養庫與燃料庫亦被炸毀。沿加里格利亞諾河之南岸德衛鋒軍一隊，在克拉克將軍之美第五軍發動攻勢之後，留駐四十八小時，而後在該處大肆破壞。該衛鋒隊於晚間渡河而返，未受任何損失。同時加拿大衛鋒軍隊當其在托馬索及德軍地雷陣地中失迷路途時，幾完全被殲滅，其中少數未死者則被俘。奧爾托納之北，亞得里亞沿海岸附近，敵再度試行進攻，但被擊退，而蒙受重大死傷。英第八軍顯然正在整頓其部隊，補充缺額中。

葡總統重申

國策不變更

【里斯本四日中央社電】據海通社訊：葡總統卡蒙那發表新年獻辭，謂：目前之時期，爲世界最黑暗之階段，前一九四四年內將充滿不安與憂慮。人類之意行方興未艾，破壞之力量，不能約束之。葡萄牙處於此動亂之世界中，將樹立尊嚴之團結與紀律之模範。葡萄牙之困難，雖不及交戰國之嚴重，然葡人當自困難中獲得教訓，知維護目前之政策，爲最善之策。希望此次戰事結束後，根據正義與友誼建立長時期之和平與建設。

阿爾及爾共黨份子

公開要求委會改組

【日內瓦四日中央社電】據此間接獲消息：阿爾及爾諮詢會中之共黨份子，全體署名，發表公開宣言，要求將阿爾及爾委員會人員全部予以更調。此等共黨十二人，并致函特戈爾將軍，要求立即更換，其內容則未經發表。

英公團要求

撤換印總督

【倫京四日中央社電】據國新聞社訊，倫敦息：英大學勞工聯合會，於日昨舉行年會時，要求英政府改變其印度政策。該會通過議決案一件：抗議「政府對印實行反動政策」，要求撤換印總督，及釋放被囚之印度請領袖。

【里斯本四日中央社電】據倫敦泰晤士報通信員自加爾各答報告，印度疫區受災情形，雖尚無可靠數目發表，但因饑饉之故而犧牲於疫者，爲數甚多，成千累萬之印人，因飢疫交侵，孱弱至極，不能自全，仍不得假手送防及診療所加以治療。

譯述　德國的防空設施

草平

誰都知道，現代世界是科學鬥爭的時代，國與國之間，爲期國防上之安全，沒有一個國家不在竭力謀求軍備防衛之科學化。綜觀現代的戰爭，已由平面戰進而爲立體戰，由武力對抗戰進而爲消耗破壞戰。從前的砲火的衝鋒陷陣，現在因爲空軍威力的壓制，已失却了固有的效能。因之各國對於空軍的擴充，不遺餘力，一面對於防空設備之策謀，也分外的重視。空軍不但在戰場上施展其威力，並且可以飛往敵人的後方根據地，施行轟炸，使民心動搖，生產機構發生障礙，從而影響及於前綫的戰事。所以如果要確保後方根據地內安寧，使生產機構得圓滑的進行，以期獲得最後的勝利的話，那末就須有極精密的防空設施。

自卡蘇勃朗加會議結束以來，英美在「歐洲第一」之口號下，積極加强其對德本土的空襲，企圖以轟炸戰來破壞德國的重工業設施，並且消滅德國人民的戰意。但德國的防空設施，極爲精密，英美空軍不但未能把德國的重工業破壞，或使德國國民喪失戰意，在空襲中卻已蒙受重大的損失。

在德國之防空設施中，以防空監視哨爲第一，每一個城市的四郊，都設有防空監視哨，普遍採用電波聽音器，普通地上的人，可以用耳聽見三千米上空的飛機的聲音，在採用聽音器之後，雖然敵機隱藏在極高的天空，也逃不出聽音器的範圍。同時爲了保持與防空司令部的聯絡起見，監視哨所除裝有地上電話外，並備有地下埋設的電信綫，以防地上通訊網因受轟炸而斷絕。由於監視哨之活動，非常敏捷，各大城市的特殊機關，諸如醫院學校等，均於敵機出現前三十分鐘，即有預報傳達，在十五分鐘前，即有警報汽笛，向一般市民發出，使市民在空襲下，既可沉着應付，同時精神上也可安詳自若，不致混亂。這在防空體制下，是非常重要的。

燈火管制方面，沒有警戒管制和空襲管制的區別。自戰事勃發後，街道和房屋入晚即完全在燈火管制中，街道上的燈光設有二種：一種是裝有防空燈泡，在施行警戒管制的時候，另一種是裝着尋常的燈泡，在空襲警報發出時，僅留下裝有防空燈泡的燈光，尋常的燈光一律熄滅，使交通不受阻礙。至空襲警報發出時，所有的燈光才完全熄滅。至於屋內的燈光，當然以不使敵機辨認爲限，嚴格的遵守着「一家露光萬戶遭殃」的訓條。但各工廠和企業機關等則僅在玻璃窗上塗上特殊顏色，這種塗色玻璃，於夜間既不露光，而且不妨礙白天的工作。

此外，他們對於遮蔽敵人空襲目標的施策，也非常巧妙，大多數建築物的屋頂，都塗着與四周相同的色彩，如有一個飛機場設在森林中間，他們就在屋頂上，放着許多高大樹木的花盆，使上空一點也辨別不出來。他們對於港灣船舶的防空對策，是採用周圍環置阻塞汽球，船舶的本身也有阻塞氣球，使敵機無法低飛擲彈。

德國雖有極萬全的防空設施，但很少見到特別構築的防空壕，這是因爲各城市的建築物，幾乎都有地下室，戰時則成爲極安全的防空室，平時可以儲存物品，我們就可以看出他們是安不忘危的。這些地下室裏面，都能通風換氣，又有數個出入口，所以很適合於防空之用。在柏林各衝要地點，都置有一種防空塔，這種塔爲圓錐形，是以厚鋼板製成的，圓錐形的角度可以滑落炸彈和子彈，高度約有三百呎，可容數十個避難的人，內部設置和防毒設施，都非常完備。

德國空襲警報時間，最短僅三十分鐘，最長爲五小時，且大多數是在夜間，所以，在德空軍中有一種夜間防空戰鬥機，叫做「夜間戰鬥機」，專門對付夜間來襲之敵機隊，在最近數個月的夜間空襲中，這種戰鬥機曾予英美空軍以重大打擊。此外，德國的高射砲火也極準確，其威力之强大，絕非其他各國所可比擬。柏林的外廓就設有這種新型高射砲，內部大部份爲流動高射砲。在空襲警報發出的時候，地上交通完全停止，火車概不駛入車站，以免車站被炸時損及車輛，市內的電車和公共汽車一律停止，乘客則向附近地下室避難。最令人佩服的是；德國人民於避難時，秩序井然，絲毫沒有驚惶失措的情形。

以上是德國防空設施的概況，他們之所以能擺毀敵人的陰謀，乃由於防空準備的精密和迅速，這在我們是值得效法的。

最高法院裁判主文

民事

（十二月二十三日）㊀江蘇高三分院沈榮華與秦少浴等，因請求遷讓房屋上訴事件，（主文）上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。㊀江蘇高三分院沈榮華與榮鄂生，因請求遷讓房屋及賠償損害上訴事件，（主文）上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。

（三十二年十二月二十七日）㊀江蘇邱巧生與邱炳生因請求贖田上訴事件，主文：上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。㊀首都張廖錦章與廖曾三等因確認繼承權聲請訴訟救助抗告事件，主文：抗告駁回，抗告訴訟費用由抗告人負担。㊀江蘇陳長貴與張江氏等因請求贖田上訴事件，主文：原判決廢棄，發回江蘇高等法院更爲審判。㊀首都李壽堂與王龍泉因請求交付產價及房屋上訴事件，主文：上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。

（十二月二十八日）㊀江蘇陸念祖與朱宗潤，因請求終止租約遷讓房屋及賠償損害上訴事件，主文：上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。㊀首都李煊之與合泰和茶葉行因請求遷讓房屋及給付租金賠償損害上訴事件，主文：原判決及第一審判決，關於駁回上訴人請求給付自民國三十一年二月份起至三十二年一月份止租金之訴，及除假執行訴訟費用外之訴訟費用部分，均廢棄。被上訴人應給付上訴人租金四百八十元，其餘上訴駁回。各審訴訟費用，由被上訴人負担十分之二，上訴人負担十分之八。㊀首都李煊之與合泰和茶葉行因遷讓房屋及給付租金賠償損害關於假執行部分上訴事件，主文：上訴駁回，第三審訴訟費用由上訴人負担。

（十二月三十日）㊀江蘇高三分院寶昌洋行與陸惠民因請求賠償損害上訴事件，主文：原判決廢棄，發交上海高等法院更爲審判。

儲蓄即係後方之彈丸

爪哇、緬甸、澳洲、現今日本皇軍將兵南北五千粁、東西一萬數千粁之陸、海、空、猶如破竹之勢繼續進攻。「感謝日本皇軍」然而後方之進擊亦當不讓前線。

近代戰爭係總力戰、不但武力戰且屬經濟戰。一億一心、勤儉貯蓄、以充戰費財源之公債消化。「勤儉貯蓄」四字我後方一億、能否實行、即經濟戰能否成功之分岐點。

貯蓄、有銀行貯蓄、郵政貯蓄能購買公債更佳。但長期繼續、而含有「强制貯蓄」意義者、以加入生命保險、可謂在現時最爲適當也。

（中國語普譯）

第一生命保險相互會社

日本東京日比谷

雙十牌牙刷

（一毛不拔）　梁新記兄弟牙刷公司出品　（堅固耐用）

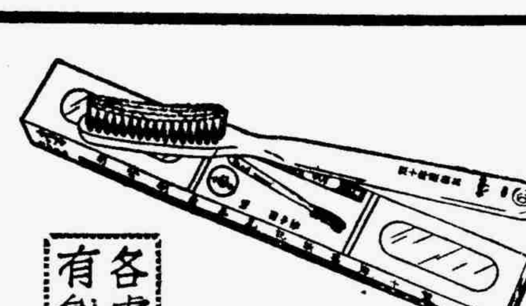
上海人最歡迎的 一百號牙刷

五十萬枝

此刷暢銷五十萬枝。平均每十個上海人。就有一枝梁新記雙十牌一百號牙刷。一毛不拔忠誠服務

蒸汽機消毒

本公司所製各刷・均用新式蒸汽機。經過華氏表五百度消毒。所用原料・俱新納新蘂。澈口撈牙。絕無可厭的陳舊氣味。懨蒙社會人士題詞許爲最合衛生



各處有售

收買棉紗布付給標金 零數向銀樓領取
中儲滬分行付款辦法已規定

中央儲備銀行，決定自本年一月五日起，關於收買棉紗布價款之第一期付款，按照存單票面價額四分之一付給標金。茲聞中央儲備銀行上海分行，對於付款等手續，業已籌備就緒，其規定辦法如左：㈠支付標金（每條計重市秤十兩），其折算率爲四萬元，凡存單面額四分之一逾四萬元者，由中儲上海分行直接發給市秤十兩重之標金一條。㈡其存單面額不滿四萬元或有畸零之數者，則由中儲上海分行發給領取標金單據，此項單據自開出之日起，於五日後，存戶可向所指定之銀樓領取標金。上述辦法，例如存單票面價額爲卅八萬〇二千元，第一期應付標金折算價額爲九萬五千五百元，其中八萬元由中儲上海分行直接發給標金二條，其所餘之一萬五千五百元，按標金四萬元一條折算，應得三兩八錢七分五厘，此項尾數，則向所指定之銀樓老鳳祥裕記・楊慶和發記・景福元記等三家憑單據領取。

米糧採辦資金 得向銀團貸借
採用票據貼現承兌制

米糧統制委員會爲各地區米糧採辦商人所需資金籌措事，頒定「辦理承兌匯票須知」。茲錄其全文如次：㈠凡經本會審查合格之米糧採辦同業公會籌備委員，向其採辦地區採辦米糧需款時，得申請貸款。㈡申請貸款時，須填具本會所規定式樣之申請書，申請本會主任委員副主任委員，經主任委員副主任委員及採運處處長副處長核准，及財務處處長核後，方得填給承兌匯票，以其所需採辦資金二分之一爲限。㈢承兌匯票之抬頭人爲各該地區米糧採辦同業公會籌備委員會，該籌備委員申請書及匯票上所用印鑑，應照預留之印鑑相符。㈣票據支付期限，自出票日起六十天爲限，但遇有特殊情形時，得延長至九十天。㈤承兌匯票經本會主任委員及副主任委員簽字蓋章後，該米糧採辦同業公會籌備委員，得向各地借款銀團代表向中國・交通・華興・橫濱・正金・台灣・朝鮮・帝國・三菱・住友等銀行貼現。㈥辦理採辦資金貼現之銀行，得向各該地中央儲備銀行之分支行或其辦事處請求票據重貼現。

封鎖線內各區 日內又將授糧
團體配給將解決

關於第一八兩區以外封鎖綫內各區之第廿八期計口授糧，各區早已辦理完竣，第廿九期各區之計口授糧，業經市糧食局依照各該區有人口確數，飭令所屬各公元且日起，處辦理出米手續，該局紀華連日迅赴出米地點視察，以防杜流弊，今日各區出米，當可全部出清，日內即將普遍開糴，每人得憑該期米票購米一升，八元一升，至團體食米配給問題，紀氏正與有關各方密切商討中，不久當有適當解決辦法。

確立西郊治安 展開戶口清查

市保甲委員會爲與本市各清鄉區清鄉工作取得緊密聯繫，強化各區保甲，首先於元且日起在本市西郊第二三四各區實施清查戶口工作，由市保甲委員會督導該管區公署執行，先時着手籌備，以期週密，是以曾一度在市府大禮堂內召集各該區鎮長鄉長集中聽訓，指示具體辦法，公然規定於二個月內全部完成，元且日起至本月十五日，組成若干清查隊，分別挨戶實施清查，十六日起至廿五日止爲重行編組保甲，一月廿六日起二月五日止編組各該區保甲長，二月六日起至十五日止切實辦理聯保，並具切結，及保甲規約，二月十六日起開始舉行鎮長及保甲長會議，三月一日着手辦理戶口移動登記及抽查巡視，至此全部西區戶口保甲遂告整理完竣，地方治安賴以確立。

電賀羅省長 兒童協會等

㈠安徽省政府羅省長鈞鑒：頃閱報載，鈞座榮長皖省行政，欣快備增，素仰鈞座爲和運先進，黨國耆碩，興利協贊中樞，一秉大公，更以革命精神，爲民服務，莫不欽敬，今後皖省政治，一經措施，行見澈底澄清，指日可期，前途光明，可限量，實皖省之幸，抑亦國家之幸也。際此榮任伊始，敬電奉賀，聊申微忱，諸希垂照不宣，中國兒童協會理事長邵鳴九，副理事長胡大剛・吳家煦・孫育才・暨全體理監事會員謹叩。㈡安徽省政府羅省長鈞鑒：頃稔鈞座榮長皖省行政，佳音傳來，雀躍三百，歷囊中更感鈞座參加和運，素抱大無畏精神，實行澄清吏治，舉國景仰，欽佩曷極。竊念我皖省政之興革，有待於鈞座之調整，際此時艱方殷，民生凋敝，屬會自維力薄，不克有所興建，深願一本初衷，提倡公益善舉，爲民請命，今後追隨有自，暫當仰承 鈞旨，勉效微薄，茲值 鈞座榮蒞伊始，敢陳蕪詞，聊申擁賀之忱，伏乞 垂督，不勝幸甚！安徽公益會全體同仁謹叩。

十期計口授糖 每人得購六兩

關於第九期計口授糖，全市各零售商業經如限辦理結束，竣事，第十期食糖之配給，糖商合作營業處現已積極準備，將於日內起普遍發售。聞該期食糖每人得憑是期糖票，購取食糖六兩，與九期數量相同。

熱水公會要求 平價供售煤渣

上海特別市熱水業同業公會，頃呈當局，爲全體會員要求平價供售大宗煤渣，藉資燃用。該會除推派李建明・張德龍等全權負責設法，並函請上海煤渣組合理事長郭雨新，准將全部煤渣，撥充平價供售於全市一千餘家熱水店，以濟眉急，而維倒懸。

變更豬隻稅率 營業所請救濟

本埠鮮豬前曾一度統制，自大東亞戰爭爆發，吾國參戰，已抱當以互讓互惠精神，實施自由貿易，市豬商經呈准糧食局・衛生局・財政局等各有關機關，設立上海鮮豬營業所，與牲畜市場同樣可自行向蘇北各地採辦。茲據記者探悉：邇月來來源頗暢，到埠鮮豬甚湧，故售價亦趨平衡，惟對鮮豬海關轉口稅，則政府明文規定區每豬評定估值一千元（每分大小）抽稅千分之七十五元，則每豬爲七十五元之譜，而目今海關除照例抽納外，對該營業所之豬隻復收稅爲一百五十元，似有所歧視，且黑市之造成，或亦難免有所影響，故經該所呈請稅務司救濟調整，聞已得批復准予在核。

菸業公會建議 改善烟草配給
商統會允予採納

華中烟草配給組合，爲嚴防商人操縱及撤銷黑市起見，業將烟草配給改爲實行空壳配烟，對於市民申請購買捲烟，當可便利，其奈所謂「軋黃牛」黨，事先早將空壳搜羅，誠恐紛向各配給零售烟店軋購，乃一般市民仍難購得。本市捲菸火柴皂燭號業同業公會有鑒於斯，爲請求改善配給菸草，除向商統會建議外，並曾由該會負責人張大連・趙會等晉京請願救濟，謁見行政院巫秘書，實業部商業司陶司長等，面陳改善配給捲菸建議書。茲悉關於該會之建議改善辦法，已由商統會批復略予採納，復函略謂：「一俟復業者，擬准以現行捲烟配給制度採納，具改善配給建議書，請予參核採納，已由中之統制事務，正在將從菸草之製造以至業積極籌劃之中，所送改善配給菸草建議書，頗有見地，容俟議定辦法，酌予採納，相應函復，即希查照爲荷」。

烟酒飲料各類 一律從價征稅

財政部稅務署爲調整稅政，尤顧國庫起見，現正積極調整各種稅率，提高估價，特飭各關稅務機關自三十三年一月一日起，將火酒・啤酒改爲從價征稅，汽水改爲飲料品稅，包括汽水・菓子露等，稅提高稅率，及土烟黃烟估價提高，此案並呈經行政院核准通過，公佈施行，茲將新訂估價稅率種類分誌如下：

酒與飲料 ㈠土酒類高粱色酒每市斤估價一・六〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額六四〇元；土燒酒每市斤估價八〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額三二〇元；紹酒每市斤估價六〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額二四〇元；仿紹酒・土黃酒每百市斤估價四〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額一六〇元；土甜水酒每百市斤估價一〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額四〇元，（在蘇浙皖湘鄂贛粵七省內，一次征收不再重征。）㈡國製日本酒每打十二瓶，計四十八市斤，估價二〇〇〇元，稅率百分之四十，應征稅額八〇〇元。㈢啤酒每箱估價三二二〇元，稅率百分之三十，應征稅額九六六元；火酒普通每公斤估價三十元，稅率百分之五十，應征稅額一五元；火酒改性每公斤估價二〇元，稅率百分之二五，應征稅額五元；飲料品中級以各種菓水大瓶汽水，每瓶估四元五角，稅率百分之二十，應征稅額九角；乙級水瓶汽水每瓶估價三元，稅率百分之二十，應征稅額六角。㈣洋酒稅率從價值百抽征八十。

土菸薰菸 土菸薰菸一級估價每百市斤四千元，稅率百分之四十，應征稅額一千六百元；二級估價每百市斤三千二百元，稅率百分之四十，應征稅額一千二百八十元；三級估價每百市斤二千四百元，稅率百分之四十，應征稅額九百六十元；四級估價每百市斤一千六百元，稅率百分之四十，應征稅額六百四十元；五級估值每百市斤一千元，稅率百分之四十，應征稅額四百元；菸筋估價每百市斤五百元，應征稅額二百元，菸枝菸鄉菸末葉均屬之。

食品工業特種配粉 統配處決愼重辦理

上海區粉麩統配處爲應市區民食需要起見，業與有關各當局商妥改善配給辦法，於昨日起開始配給食品工業等各業公會會員之特種配給，今日起開始南市等各區戶口配給。聞該處此次配給分數，極爲調密，對各需要麵粉同業公會領取購粉證，并須填具契約書，方可照發，以杜流弊。

兩處舉行 恐怖演習

本市南市滬西區昨日下午三時舉行恐怖演習，當由日方警備滬南分局出動大批中警，在各處作恐怖事件之各項措置，自警團協助將全區封鎖，路人站立街中，實施嚴格檢查，並查驗市民證，演來頗爲迫真，至四時四十分始畢，成績頗爲圓滿。

【又訊】昨日午後四時半，第八區太平橋附近經憲警當局舉行恐怖演習，當假人犯開槍之一剎那間，菜市路・大興路・白爾路・平濟利路四週圍之交通完全遮斷，所有十七八路及廿四路無軌電車，暨其他行人車輛均停止前進，約一小時半，演習完畢，封鎖解放，交通亦即恢復原狀。

華泰沉輪撈屍 再度出發打撈

中華輪船公司之華泰輪船，前於新港失事慘案，公司當局，曾由久保等率潛水夫十五名赴出事地點打撈船中殘屍，一度中止。頃據記者探悉，該公司當局現已獲當地新造盟邦海軍當局之同意，將於明（六）日由小島氏率領潛水夫搭乘便船，再度出發打撈，至全部撈清爲止。

元旦行刧得贓 茶社朋分被捕

南市江陰街三鑫邨四號周朱氏家中，於元旦傍晚六時有盜匪三名假問訊爲由，乘機侵入，各出利刃對準事主恫嚇，不許聲張，并將其家人一律禁閉監視，隨即翻箱倒篋，大肆劫掠，結果被刧去衣飾二萬餘元，事後由事主開具失單報局，經偵緝總隊飭令限期破案，迨至昨晨九時，經幹探探悉，是案匪黨正在陸家浜路福興茶園聚議分贓，遂報告隊長，立派大隊探警飛往圍捕，當場拘獲劇盜吳方志・祝桂芳等三名，刻正由該隊派員吊取原贓，以憑偵辦中。

鄉女隻身來滬爲傭 被誘遠赴平津作倡
女父索償生活費等卅餘萬元

嘉善人萬金生，現年五十八歲，育有一女，名愛寶，年二十歲，三年前愛寶因家貧隻身來滬，投奔其父友馮寶林處，馮服務於中央旅社，并代愛寶介紹至王姓家爲大姐。有蘇州婦人陸氏者，因時往王家遊玩，見愛寶姿色不惡，即由歹意，向愛寶假稱北平有繡花廠，如往工作，月入頗豐，甘言蜜語，愛寶果爲所惑。當於去年舊曆四月間，被誘往北平，實行賣娼，月間又帶至天津，以聯準券三千元之代價，賣與劉姓處爲娼。陳陸氏回滬後，曾於去年九月間交給中儲券三千元與馮寶林，詭稱此款爲愛寶所積之工資。直至十一月間，馮接到愛寶來信，始悉以上情形，當即去函赴鄉，囑女父萬金生來滬，據情報告泰山路警局，往將陳陸氏逮捕，解送地檢署，經偵查終結，認爲觸犯刑法二四一條一三兩款，向地院提起公訴。昨經刑三庭集訊，萬金生延律師到案，附帶民訴，謂愛寶自幼許字與鄉間張姓，自伊走失後，卽與張宅解除婚約，損失二萬元，又萬金生年老，賴其女撫養，今被被告略誘爲娼，白璧有瑕，勢難撫養，以後生活堪虞，以每月生活費一千元計算，至八十歲止，共計廿六萬四千元，又撫養金五萬元，解約費二萬元，應請判令賠償云云。詰之陳陸氏，亦延律師代辯，經裴推事訊供之下，諭令改期再核。

善團登記 展期一月
特別市社會福利局

爲加強各善團組織機構，特於前月起通告辦理登記，刻爲促使各善團從容準備起見，特予展期一個月，至本年一月底爲止，凡各善團務應於規定日期內，辦妥此項登記手續，一旦逾期，將遭取締處分。

蘇副局長 因公晉京

上海特別市第一警察局副局長蘇成德氏，因公於昨日下午四時半搭車晉京，向中樞有所請示。

煤球正式授給 預定七日開始
先在一八兩區內實行

煤球配給除應第五十三期米票換領一市斤之臨時措施，業已實行外，正式配給制度，據記者向一區經濟科探悉：預定本月七日實施，配給之煤球第一期先從第一第八兩區施行，指定零售店約二百五十家左右；至滬西及閘北新列入地區之配給，自第二期起亦將歸該署經濟處統籌配給。又悉自去年十二月二十五日起，各煤球廠之製品出貨部份，已由經濟處管理，現在各廠均照常製造出貨，雖有若干煤球廠因成品原料中之次屑部份缺少，惟已商由日本大使館設法解決。關於煤球或煤球原料之囤積，亦在考慮適當取締辦法。

市經濟處規定 臨時配給煤球
每人一市斤爲限

本市經濟局爲救濟南市・閘北・滬西各區煤荒起見，特舉辦煤球臨時配給。配給日期，自今日（五日）起至十日截止。各戶可憑戶口證往就近臨時指定煤球零售商購買，（不依據指定零售商之號數）。每人以一市斤爲限。零售價每市斤爲國幣六角。

上海安靑協會 舉行成立大會

本市安靑協會，自由張錫臣等籌備改組以來，業已就緒，昨日午後二時假本市八仙橋靑年會大禮堂舉行改組成立大會，除到有該會理事長彭菊泉・林諳山・及全體會員等二千餘人外，並有社會福利部丁部長代表吳次長明瑩蒞會致訓，二時正大會開始，首由主席張錫臣報告改組籌備經過，對安靑之歷史闡述綦詳，繼請丁部長代表吳次長致訓，語多勗勉，次由各界來賓致詞，會員代表演說，並宣讀全體理事名單，及宣讀上主席及陳市長丁部長致敬電，始告禮成，攝影散會。理事名單如次：（常務理事）柏鶚山・任鶴山・彭菊泉・陳佐齡・金立人・常明德。（理事）張飛鵬・陳金標・任崇芝・徐德海・許復甫・奚尚保・許漢明・方康年・吳楚俠・王玲甫・馬鑅臣・曹福海・嚴兆青・錢國棟・沈文元。

總結賬休假期滿 銀錢業今日復市
對廢曆年關亦已準備結束

銀錢各業辦理三十年度總結賬後，頃各行莊均已辦理完竣，對於貸出之款什九收回，以前呆賬亦能歸清，所以均獲相當盈餘，休假業已期滿，准今日起復業。至於營業時間，爲節省電力計，縮短一小時，改爲上午十時至下午三時止，星期六則至十二時爲止。關於各業市場如華股等，亦於今日起同時開市交易。記者昨向銀錢各業探悉，各公司工廠行號，爲準備舊曆年關轉瞬將屆，事先佈置，總結束起見，均已從事各項交易以現款爲主，以前放出之客賬，分別派員催收，限一月廿四日以前完全償清。此外並聞各銀行以年度結賬期已過，對於各業因業務上正當需要款項，尤予儘可能範圍以內予以貸放，惟對用途之審查，特別愼重。

體育界

華影今晚逢同仁
勢均力敵・將有激戰

西青籃球聯賽，今夜甲組二場，係爲一軟搭，勝負均無關大局，惟交戰雙方之實力，均相彷彿，故競爭必烈。首場乃三輪對業餘，下午八時起賽，兩隊在該組爲五敗一勝，業餘陳祥龍[illegible]，三輪[illegible]，未卜勝利誰屬？次場華影逢敵手，前者球藝日精，[illegible]竿頭之概，[illegible]州二地，均有[illegible]，[illegible]英雄，尤不可輕視，而同仁中堅擊敗不可一世之東方隊，令人色變，故今晚勝利希望較濃。賽前乙組二場爲蘇聯對誠孚，及黑燕戰貝嵩，茲將秩序陣容及甲組最近形勢探錄如次：

蘇聯——誠孚（乙四）　六時一刻
貝嵩——黑燕（乙一）　七時十分
三輪——業餘（甲組）　下午八時
華影——同仁（甲組）　下午九時

（華影）舒適（隊長），劉瓊，嚴蕭，王學武，高滄生，任傑，鄭從周，陳煥文。（同仁）宣通，宣俊，宣義，宣和，宣揚，張邦倫，蔣檢良。

・甲組最近形勢・

隊名	賽	勝	負	百分比
華聯		四		一・〇〇〇
巨人		五		・八三三
東方		四		・八〇〇
仁餘		三		・六〇〇
汕隊	五	三	二	・六〇〇
華南	七	四	三	・五七二
同仁	六	三	三	・五〇〇
蒙藹克	四	二	二	・五〇〇
華影	四	一	三	・二五〇
業餘	五	一	四	・二〇〇
三輪	五	一	四	・二〇〇
大華	六	〇	六	・〇〇〇

西青籃球仍四場角逐

領粥人登記截止 冬賑會即將施粥

三十二年度冬賑經費籌募委員會，現對領粥人登記，業於昨日期滿截止。據悉前往南市・武定路・北浙江路三施粥廠登記者約達三萬人左右，待複查蔵事後，卽可正式開始施粥。

朱正東封翁領帖

大東亞佛教總會總幹事朱正東之封翁逝世後，昨日假護國寺舉行領帖，計到來賓徐乾麟・馬孟莊・歐大慶及友邦小笠原彰眞・中津彰教等千餘人，以及收到各方輓聯輓幛甚夥。下午一時起，安徽同鄉會公祭，三時起日本諸山師誦經，四時起佛教會同人公祭，五時家祭，車水馬龍，頗極一時之盛。

蘇州美專師生畫展

蘇州美專，因學期結束，特自本日起，舉行學生習作畫展，校長顏文樑，教授黃覺寺・陳烟帆・吳易生等傑作，亦參與陳列，地點在四川路卅三號該校原址，歡迎各界前往參觀。

三省田徑名手 將赴首都表演

三省體育會田徑隊，爲參加本月九日（星期日）在首都舉行之第二屆京市公開五千公尺越野跑起見，特選出長跑健將十人赴京參加表演，並擬繼續跑之後，自辦京市環城長跑，俾資提起該地人士對長程跑之興趣。三省隊麾下，健將雲集，如國手王正林，老將周如泉，及萬金生・錢振興・孫志舫・邱杏卿等均屬「一時之選」，而啞吧樓文敖近在廿二屆滬市長跑賽中驚頭獨佔，尤爲難得，又該隊留京之名手，羅達稱雄京滬一帶，此番將參加演出，故預料屆時必能轟動全京。該隊全體十餘人，定於本星期六（八日）首途離滬，名單如下：（領隊）張葆奎，（管理）關宏達，（總幹事）姚震武，（隊員）王正林・樓文敖・萬金生・周如泉・孫志舫・邱杏卿・錢振興・王志義・王駿生・談智龍。

積善盃小球賽 報名最後一天

積善盃小型球聯賽，自開始報名以來，各界前往索章者，極見擁擠，現報名已定於今日截止，各球隊希於今日下午四時前將隊員全部名單送交九江路三五〇弄十號福萊錢莊該賽辦事處，俾便編排。

獻機運動委員會 定期舉行足球賽

上海市民衆獻機運動委員會刻正準備於國府參戰一週年紀念日（九日）展開全面勸募工作，並於一月十一日舉行獻機盃足球義賽，由東華隊與義聯隊交鋒，屆時恭請陳市長暨丁部長蒞臨開球。

首創雲記老天寶銀樓

本樓擇於今日（上午十時）隆重開幕　恭請各界仕女光臨指教

洛陽路五一三號（卽舊福煦路聖母院路口）　電話72195

陳子淸書松徵墨

請惠函海格路二四五號敝寓　書畫例自三十三年一月一日起重訂照舊例加倍　收件處各埠各大扇莊

龔仰之啓事

章縉塘前與姜仁新記行廠向係合夥開設今敝人因無意經營特將自己股份歸併其原有各股東管業嗣後敝人對於該行廠完全脫離關係除登報外特此聲明

華中烟草配給組合公告　第十六號

査配給捲烟之空包前經規定應須收回於第十期起公告實行在案茲自第二十二期起重行改訂辦法如下希各注意㈠配給捲烟脫售後改爲憑空壳購烟不分軟包硬包每人限購一包㈡配給捲烟售價共分九級十元爲一級八元爲二級六元爲三級五元爲四級四元爲五級三元爲六級二元五角爲七級二元爲八級一元五角爲九級㈢吸戶憑空包購同級配給烟已售完當日規定數量時得換購高一級之配給烟但不得越級購買高級烟空包換購不受限制㈣各小賣商發售配給烟以包爲單位十支裝空包換購十支裝烟二十支裝空包換購二十支裝烟㈤第二十二期配給烟空包概予免繳但吸戶得預爲收集以憑下次換購㈥第二十三期起一律憑空包購烟㈦[illegible]仍照舊辦法㈧各小賣商應依照配給數量之多寡將空包分別軟硬交由該管卸賣商交配給所㈨各卸賣商及小賣商應得之手續費仍照舊發給㈩本辦法於民國三十三年一月五日起實行

華興商業銀行

匯款迅速　數目不拘　均可承匯
儲蓄部　各種存款　利息優厚
信託部　代理房地產經租業務
總行　上海黃浦灘廣東路角　電話一六三二九號
分支行　虹口・泰山路・南京・蘇州・杭州・蚌埠・無錫・嘉興・鎮江・南通・揚州・湖州

朱樸之主辦　周黎庵主編
文獻掌故・樸實古茂　散文小品・沖淡雋永
古今
第三十八期（新年號）目次
俞理初的著書　知堂
記嚴幾道　趙叔雍
海外遊展夢憶錄　朱樸
談林長民　徐一士
梅景書屋雜記　吳湖帆
極樂寺　周佛海
說設身處地　紀果庵
予且算命　予且
香椒頌　龍沐勛
曹芊尙閑到處家　陳旭輪
讀海日樓　文載道
本期每册售價拾伍元
古今出版社發行
上海亞爾培路二號

古今叢書
第一種　往矣集　周佛海著　第八版在再版中
第二種　蠹魚篇　每册三十元

中華電影聯合公司管理
大光明　陳燕燕　劉瓊　徐立主演　兩地相思　岳楓導演　一生相思債　幾世不了情
南京　今天三場獻映
大上海　今天兩場
滬光　李麗華　呂玉堃主演　秋海棠　馬徐維邦導演　一代名優之血淚史
國泰　新奇　花姑娘　戀愛喜劇
美琪　呂玉堃　殷秀岑合演　夜長夢多　諷刺大喜劇
新光　胡楓　顧也魯　嚴俊　錦繡前程　是青年座右
國聯　袁美雲主演　三化身　集姑娘
金門　花和尚　武俠巨片　豪邁好俠！
麗都　白虹　黃河　美人關
中央　初戀　文藝巨片
西海　張翠英　槍盜銀　武俠巨片
光華　王引導演　激流　水淹大陸
明星　周璇主演　新地獄
榮金　胡蝶　舒適　生死劫
中央運動場　今天四時起賽　力回球　單打十一盤！

蝶霜

雪花之王

各大百貨商店均有出售

唯蝶霜兼有兩大美容特效

使毛孔緊密細潔
使皮膚白嫩嬌豔

家庭工業社出品

新天地

·新年閒談·

·何海鳴·

十二地支，屬十二生肖，每年一換，十二年一周，這好比雜耍場上的台，共遞了十二位角色，每人派定一節目，輪流上台，各占一個場子，顛來倒去還是那一套。今年甲申，申屬猴，癸未的末羊已任滿而去，換上個歡蹦亂跳的猴子登場了。

中國稱猿猴爲猴子，或猴兒崽子，拿牠直比作頑皮的小孩子。然而在西洋的耶穌教中，上帝是人類之主，之父，人類是上帝的兒女，又當作很馴善的小羔羊，須要牧師去牧他們，故牧師所以稱牧，與牧羊人是一個樣子的。這不但是今年的猴兒是孩子，卽已去的末羊，也是上帝的子女呢。

其實，中國古人也嘗把這種小動物譬諸子女的，自螽斯衍慶，以至俗傳的客套話，稱自己的兒子爲小犬，或就叫他做小狗子，那都是久有此例。昔曹操喟嘆地說：「劉景升兒，豚犬耳，生子當如孫仲謀」，豚子犬子似不足道，孫仲謀虎踞江東，當爲虎子吧。然而，據三國演義載，仲謀曾爲其子求婚於荊州關公之女，關公怒叱道：「虎女豈能配犬子」，是在關二爺看來，關家小姐才是虎女，孫家兒也還是個豚犬，與劉景升兒差不多。

西洋的小羊羔，有一個笑話，不妨抄它下來：大西洋之北，有冰島，譯其義爲冰地，蓋地居極北寒帶中，故以是得名。島民作爲丹麥屬地，有某年丹后幸臨，島民頗盛大的歡迎，遂留侍后左右，以備諮詢，凡島中可游覽處，指點無遺，后知其已娶妻生子，突於游冰島中牧場時，問其家況，子女幾何？牧師乃冰島土著，言語不清晰，或於丹麥語不熟，對曰：「約有二百」。蓋丹麥語子女，與羊爲同音，牧師誤以綿羊爲子女了。后聞之，大奇，又詢曰：「是亦如許之多，何能養育？」牧師曰：「乃易易，夏則放於山中牧之，冬則宰殺了他作食料」。后大駭，繼始聽譯語爲羊，禁不住大笑。

這是一個笑話。但到了今年，這小羔羊已換上了猴兒，猴的性子機警好動，不比那羔羊一味馴服，所以預料今年的中華民國，一定能精明活潑地復興起來。

「田園恨」·孫景路賣盡風流

·流水·

大概是翻譯改編究竟比創作容易一點吧，這一時期來，許多劇作家，都在翻譯改編中用功夫，而我們也就有幸看到了不少多譯過來的名作。在這求過於供的現狀下，不論創作也好，改編也好，翻譯也好，能有幾個像樣的作品搬出來，我們總是熱烈歡迎的。

然而，搬出來的東西，是不是都像樣呢？丟開創作不談，作改編翻譯的那些東西裏，能使人滿意的，實在太少了。一個成功的文學作品，不一定就是一個成功的舞台劇；同樣一個能夠討好的原著，翻過來也就不一定會討好，翻譯改編到底也不是輕而易舉的事。

看了「田園恨」，我就有這個感覺。據說，這是奧尼爾的原著，而且還是個受人推崇的作品，描寫現實，然而我們所看到的，離開現實就似乎太遠了。「田園恨」中重要的只是三個人間的故事：一個七十多歲的老翁，娶了個年輕美貌的後妻，而她卻又愛上了現成的兒子；另外一方面，兒子父親後娘，卻又爭奪着田園，於是，衝突蘊伏在這三個人的中間，一天也不能平安。

第一幕太沉悶

所以「田園恨」可以說是「爭奪愛情」「爭奪田園」交織衝突所構成的故事，而田園的爭奪似乎又更盛於愛情的爭奪。老頭子開口閉口就是「田是我的命，田是我的兒子」，甚至連妻子和兒子都不甚關心；兒子只知道後娘貪圖田產，忽視了她的熱情：這些都是很明顯的事實。可是，是不是眞的會有劇中老頭子那樣人物呢？是不是眞有人會「田是我的命，田是我的兒子」，那般地狂呼呢？除非是把他看成「戲」，我覺得沒有更適當的解釋。

劇作者，對於故事的介紹，也確實很不經濟，譬如第一幕就覺得太沉悶，這一場戲有大部份時間都耗費在弟兄三人的閒談，談的老是顛來倒去的話，概括起來也無非是暗示了父子間田園的爭奪。儘是這一些，竟費去了那麼多唇舌，且演出又是那麼沉悶。這幕戲一直到孫景路飾演的後娘登場，才稍有生氣，可是當這位後娘見了名義上的兒子，就一見傾心，熱情奔放，大加引誘，豈不是太突兀了一點，如果把它刪除了，就從第二場開始，而再加以一點必要的表白，我想結果也許會自然而緊湊得多。

結束無力

結束也覺不夠有力。爲着愛，孫景路不惜犧牲親生的兒子，結果卻得不到心愛者的同情，相反地卻被所愛者檢舉，這樣設計，終於被誤認爲故施詭計，會下去不是很好嗎？然而，毛燕華在舉發之後偏偏又悔悟了過來，想和孫景路同逃，結果仍跟着警察雙雙投案，心理的矛盾，也許難以解釋，但這樣矛盾，總不能不說是太突兀吧！中間所加入的一些穿插，實在太荒唐，父子倆大打出手，且也和劇中所描寫的不相稱：衆鄉鄰在彌月之日，當着老頭子，向後妻諷刺，也太不成話。

佈景很美

「田園恨」只能說是三個人的戲。第一場中登場的老大老二兩兄弟倆，一半許是受着劇本的支配，我覺得他們有點討厭；另一場中衆鄉鄰慶賀彌月之喜，圍着兩桌人，除去三兩個人有幾句台詞之外，其他都是活動佈景。至於演正角的三位，是都能演戲的，其中毛燕華演兒子，戲最多，也最難演好，仇銓演老父，孫景路演後母，這一角色，和慾燄中的花月英，很有些相像，駕輕就熟，演來自然格外討好。孫景路的做作，這兒大哭，是小孫的傑作，總之，這三位她也應用了，雖是已經盡了他們的本分，事實上劇本如此，又叫他們何從發揮呢！

櫻花小姐

·安黎·

媽覺得櫻花到底是孩子，她到底在這個世面上走的途程太少了，一股惶惑的情緒，盤旋在她的胸口，她的那隻皺紋滿佈的手在微微地抖顫。「櫻囡，萬一質彬發生變卦呢？那……那你的一生的幸福不是給他毀了？」「不會的，他對我發過誓。」

這年老的母親覺得無話可說了，她望望自己親生女兒的酡然的臉色，心裏在說：「但願不會有這種可怕的預料吧！」當這位老人家離開房間的時候，櫻花向媽的背影望了一眼「媽的心眞是捉摸不定的」！於是，她坐到妝台前，抽出支眉色的鉛筆，寫了簡單的幾行：

「明：你饒恕我，對不起得很，從今晚起我不能夠實現您的願望。可敬的朋友，願你做我的永久的朋友，永久保持我們過去的友誼。——櫻花」。

她寫完了這樣的一封信。似乎對於李明的歉仄，已減輕了不少。

她想會見李明

她很明白李明是個個性極固執的人，知道這消息一旦呈現在李明的眼前，他的情緒上會起着怎樣的變化，他一定憎恨她，他不會原諒她，然而自己已經是屬於質彬的了，除了這樣以外，又有什麼辦法呢？臨睡的時候，她下了個決定，在訂婚之前，她應該跟李明再見一次面，人總是不會沒有見面之情的，當着面要求他饒恕，那至少可以減輕一些他的過分的憎恨與傷痛。

一天，兩天，三天過去了，櫻花沒有上過「民安」去，她天天在盼望質彬的蒞臨，盼望他帶來一切應有的訂婚手續上所應備的用品，然而幾回打了電話去，回答的總是忙，不過他聲明他決不會把這種天大的要事延擱下去，只要等市面上的一切變化稍爲穩定點，他立刻會來。於是她也放心了。在空閒的時候，她該去和李明會一面，又覺得太早了點，訂婚的日子還沒有確定，還是遲幾天再說吧！

病好就會來

「民安」的汪大板來了無數的電話，他不敢責問，卻只用仰求的口吻請她銷假，然而櫻花小姐卻爽爽脆脆在聽筒裏說：「我在生着毛病哪，病好了自然會來，病一直生下去，就一直不能來，曉得哦？」汪駝背再想嘰嘰咕咕，櫻花小姐卻「嗒」的把電話筒掛斷了。

是一個早晨，媽把櫻花叫到了自己的房裏，「櫻囡」，她說：「我心裏眞不放心，質彬爲什麼這幾天老是不來？我覺得我是看錯了人，萬一靠不住，那你……你還是去看一次他吧！」她的臉上露出了充分不安的神色，迫着女兒跟姓陸的訂婚，現在自己不應該太糊塗，女兒的貞操倒先壞了：那將來的依靠，有成功，根本是渺茫，太渺茫了！

信念動搖

櫻花也覺得對於質彬的信任，漸漸動搖了；狐疑從她的心裏滋長起來，她用了憂慮的眼色向媽，媽移游了好一回，突然的，拾起那隻老早就由質彬贈給她的皮夾兒，急匆匆地下樓去了。（四）

星期小說

父母心

·馮蘅·

第十回　酗酒締新交　尋根究柢　潑茶洗素手　報李投桃

說話興趣，不似初來時的濃厚了，尤情站起來告辭，蕭仙想着今天所得的資料，已很豐富，她要走了，就不再堅留，只送到房門口爲止。蕭仙對地下的茶柴和碎玻璃屑望了出神。張媽道：「小姐，剛才我太不留神了，這個茶杯要多少錢？」蕭仙道：「一錢還是小事，這個尤小姐是誰？」張媽道：「說起來你也知道的，她是呂少爺的娘，他娘姓尤，是姑太太的娃女兒。」蕭仙坐在牀上，撅着嘴道：「她倒像個唱戲的，你看她還會是什麼的？你看她掌心裏都塗了胭脂。」蕭仙道：「唱髦兒戲的。」「哦，她到底是做什麼的？」張媽便靠在沙發上閉了眼，起先還留着一條縫偷看蕭仙在做什麼，後來不知不覺的睡着了。蕭仙只把尤情孫眉兩個人，盤旋在腦筋裏，想到未來的危險的時候，不自覺共眼皮又紅潤了。

到了次日，紅日滿窗，張媽一覺醒來。看蕭仙橫躺在牀上，連鞋也沒有脫。接着蕭仙也醒了，張媽倒又肚子餓了，問蕭仙要吃些點心，蕭仙道：「你去看看有什麼現成的點心，我一些也不餓。」張媽還算是個機靈的，她又有着好幾回到過上海的經驗，便下樓去買了些包子之類，一邊吃一邊回樓上來。剛走進房間，只見尤情又已坐在裏邊，在問蕭女士你姓什麼。蕭仙道：「我姓郭。」尤情笑道：「我道是天忙死了，還這麼早的天氣，我已然把鼎新銀行鼎新綢布，跑了一個不亦樂乎，蕭女士，我還到孫眉家裏去呢。」還可說實了，孫眉也是往杭州去的，前天去，她家裏人推說不知道，也是有技巧的，一個十二三個小丫頭，我還問，今天我問她，我說你們小姐蘇州回來沒有，那小丫頭去，辯得快，說不是的，是上杭州去的。從口中答出來的，才難。」蕭仙道：「還把個頭搖了搖。這個搖頭，大概又是一說時，她說她是唱髦兒戲的了。」尤情道：「他是和孫小姐同上杭州去的。」蕭仙道：「你還稱他爲孫小姐，她早失去了小姐的資格了。」蕭女士，你等不等呂先生回來？」蕭仙道：「我無所謂。」尤情笑了笑道：「你無所謂，那麼呂先生杭州來了，你就讓給我去招待。」（一二一）

金陵懷舊

·離石·

去年到南京，前後有兩次，第一次是往曲阜，道經那兒，第二次就是訪問南京市長了。兩次共計住有五天，因爲我是在那兒住過四年，所以遊覽名勝，是不需要，也可以說是沒有時間，我覺得南京的全貌並沒有什麼兩樣，不同的是人事方面有些變遷。

譬如在蓮花橋畔的一座洋房內的舊主人，已經不在了，新主人則爲××太郎。這是在門牌上看見的，我之所以單說這屋中的舊主人者，因爲與我頗有關係。

本想向那位新主人太郎打聽一下舊主人的消息，可是言語不通，我沒有僱用私人翻譯，只好作罷。在門外徘徊一會，望見西南角的洋樓的東窗，東窗下坐着候過我去縱談古今的舊主人，現在不知坐在什麼樓中什麼窗下了。

結婚之謎

記得我們在二十六年的中秋之夜，依舊賞月，還談什麼貴妃與明皇的故事，似乎也相約：「願世世代代都作夫妻」，然而沒有一世半世乃至一年半年，始終未成夫妻，不過在金陵日報上，登了一個「我倆在上海結婚」的啓事而已。假使將來我碰見了她，根據那個「啓事」還可以稱爲夫妻的話，現在的太太就不答應，或者對方的情人乃至丈夫之類，也怕要生點麻煩的，好在金陵日報，早隨戰事的砲火而停閉，那個「啓事」我也不會保存，總之已失卻法律效力了。實在說我們並沒有做夫妻也沒有結婚，惟其如此，我至今還懷念着她呢！

對於那樣的女人，我常如此想，那末，她爲什麼又承認「我倆在上海結婚」的故事呢？大概當時她的想法是那樣，後來她的想法是這樣，女人有了這樣那樣的想法，所以口說與手作是全然不同的。

石榴樹下留影

在那屋內曾爲我倆特別挖掘了一個家庭防空壕，也曾由她說過：「我們一齊住在裏面吧！」不幸都沒有住在那裏面，我還得今天在門外徘徊，由牆內伸出的石榴樹枝，我們曾同在那下面拍過小照。記得她在小照上面題詞是：「我們的影兒，永遠不分離，我們的心兒，時常成一體。」現在呢！影兒不見了，心兒還在自己的身中，我的心呢，時髦點說「破碎」了。由於上面的心情，又想去訪問鄰舍的拾荒老人，以爲他或者知道那舊主人的一點兒消息。他見我非常驚訝的說：「你還在南京做官麼！」我從來就沒有在南京做官，老人更老了。我不禁笑道：「你認錯了人吧！」「我不會認錯，你是石先生，隔壁公館裏的四小姐，是你的未婚妻，戰後你們一同逃難到上海，是不是？」老人肯定的說。

人面不知何處去！

「那末！你眞的認錯了。四小姐是我的朋友，我們並沒訂婚，只是登過結婚啓事，這些都不必研究，我請問你，還知她的消息麼？」我向他追問。

「她麼！總是同你結婚了。你倒反而來問我的消息。」老人以爲我在同他開玩笑。

我不再說什麼了，想來他並不知道舊主人的消息，想來舊主人自從到上海以後，就沒有回過南京。是她現在不到那兒去了呢！「若不死的話，當然是太太之類啊！」我自己心中還這樣想，於是再注視了一回那石榴凋零的枝頭，帶着悵惘的心緒離開了。前後經過五天的南京，大約這算是我的一件大事，也可以說是我過去的一件最「淘氣」的事啊。

·淘金記之十·

老婆：這些錢什麼都買不到。
丈夫：那末不如吃鈔票吧！

·萬古蟾·

「田園恨」中「榆樹下」的背景，很有美感。

「田園恨」中「榆樹下」——完了！

路屍

·若拙·

冬之晨，我時常走過那條傍着一溝死水的僻道。

差不多是一連五六天了，每當走過這僻道時，眼前就呈現一具用草薦捆紮起來的屍體，他直僵僵地被擱在街道的一旁，停止了活動，停止了呼吸，在痛苦萬狀的臉部，那灰白的包紮的窟窿裏露出來，目光又湊巧地正好接觸到我的，於是一股憂鬱與悼傷的情緒，就壓上我的心頭。

——他死了！

是凍死？是餓死？總不會出於這二者之外；我無暇去想像，他生前也許豪華過一時，也許做過一番事業，也許窮愁一生，永遠度着被侮辱與被損害的生活，也許含怨受屈，至於沿門托鉢，總之，目前他是死了，死在冬之街頭，這死狀，使人不忍卒睹的。

過路的人們，大概見慣吧，難得有人會駐足一睹這路旁的屍體的，最多不過是「又死了一個叫化」就算了。

是誰的責任？

對的，叫化事實上已被踢出生活之外，是社會中的渣滓，還不是等於一個螻蟻一般的，死一條狗，死一個叫化，不是很平常嗎？不過，想是否每一個叫化都是自作孽，假使你想叫化都是活該，那你就不明瞭這社會應負起相當的責任，須知「朱門酒肉臭」的豪貴門閥，而「路有凍死骨」，造成這批裸露歸大之類的，還不是這個社會所造成的呢？遙長的一串日子，離開溫暖的還有大風雪交加，下下來，也許正有不少的路屍倒下來，作爲冬之街頭的點綴品！

奇人奇事錄·七指頭陀

·鈍齋·

浙東朱生丹崖，善讀書，操筆爲文，邑中無與抗手。顧數奇不偶，屢試落第，深自嗟歎，以爲尋章摘句，非丈夫所爲，遂捐棄翰墨，家遠去，從技人力士游，寶棄文就武，藉以自慰。越數載，試技與游俠少年搏鬥，無勿勝，竊沾沾然自喜，以爲既負長才，不當老死牖下，遂漫游南朔，視家室如敝屣，一騎一劍而外，絕無長物。遇名山大川，必窮源竟委，無遠勿屆，入夜輒蜷伏叢莽中，風雨霜雪，都非所懼。嘗於寒夜迷道，投宿荒寺，香火久絕，闃無居人，姑藉草假寐，而盜忽大至，疑其攜有重物，破扉而入，迫索藏金，朱岱之驚寤，拭目四顧，曰：「汝曹來此奚爲，如將投宿，則是間僧，無可容，且臥榻之傍，亦未慣任人酣睡，不如去休，毋擾乃公清夢也。」盜大譁曰：「吾儕志在金資，無暇安臥，苟解事者，速傾囊相獻，猶以贖命，苟或抗違，必且投子於危崖絕壑間，任之長眠千載，無復有人相援可耳。」朱不爲所動，踞坐如故，曰：「吾飄泊已久，阮囊羞澀，無以副諸子之望，良深慚疚。苟有腰纏，寧不投身逆旅，紅爐綠蟻，烹羊息羔，以解客中寂寞，尚在此窮山破剎中，效袁安高臥耶？」盜勿之信，將欲解囊搜索。朱勿能耐，勃然作色曰：「吾物非可妄動，不速引去，毋貽後悔。」盜以其出語不遜，利刃相脅，朱一躍出門外，拔劍與鬥，盜皆鄉里細民，迫而業此，罕有嫻武事者，良非其敵。朱雖略窺門徑，究與此儕有殊，相持未久，衆已力疲氣奪，相率潰退，奔竄叢莽間，片時俱盡。朱殊未窮追，坐待天曙，仗劍上道，竟無所遇，竊沾沾然自喜，以爲技力已臻化境，曠世無儔，伏莽雖多，固不足當其一擊也。又於月夜獨行山中，聞吼聲如雷，爲之心悸，姑再往覘其異，然一物，方奄臥叢草中，猶以爲牛馬之屬，近而覘之，則赫然爲一猛虎，方瞑目奄臥，鼾聲雷動。（一）

藝壇情報

·首常·

膠片來源缺乏，影片產量減少，「大華」「皇后」皆有改演話劇說。

×

周劍雲將組織一劇團，定名爲「甲申劇團」，刻正在招兵買馬中。

×

魯思芳信等，前傳退出「中實」，近悉「中實」已加挽留，名義爲編導顧問。

×

美華自「釵頭鳳」續演後，不再上演話劇。演員將天流王薇等，已被「聯藝」羅致，尚有一部分演員，則往蘇州謀發展。

×

劉瓊將放棄銀幕生活，獻身舞台之說，李綺年組班赴漢之計劃，業已打消，原因是團員缺乏。

廣告刊例

新天地版　高廿六個字闊十四個字　每日每方國幣五百四十元正

報名下　二十六字高一行廿四行　每方八百元
頭等　五十二字高一行起碼每日　每行七十二元
特等　二十六字高一行二行起碼每日　每行三十六元
分類　十二字高一行四行起碼每日　每行十八元
·版面一百十六行闊以新五號字爲標準

花柳病

白濁性橫痃

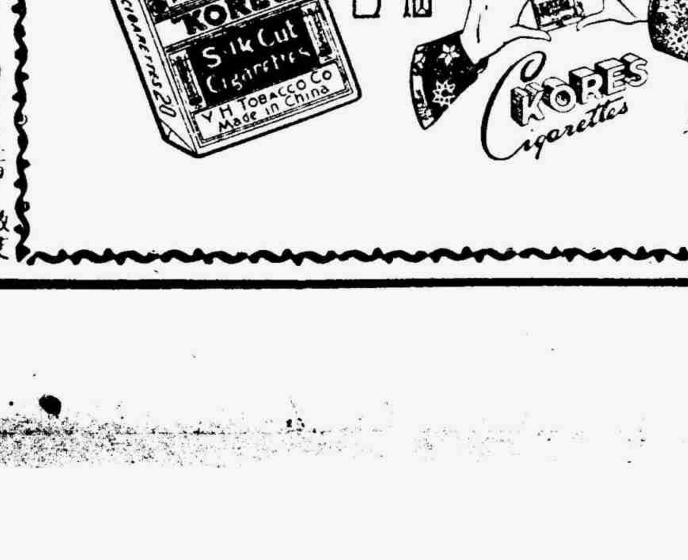
性病之患者，多由不良行爲之所致，手術失當，因而淋菌侵入，生殖器部，播散淋菌，宜用淋炎滅菌熱治，此法消滅淋菌，迅速痊愈，每有不免，如其而後，全收後效。

姚菊巖醫師

診金二十元　每天送診十號

九江路四川路口

下疳　梅毒說



良園枇杷膏

味甜如蜜

傷風咳嗆　一服即愈　冬天進服　強身補肺

各處有售

良園藥廠出品　電話九〇五〇五

新年特價品

明星唇膏

各色俱全·每支廿元·每人一支

明星日月皂

明星超等皂

明星花露水

福州路明星香水廠

新聞醫路園弄口　電話三七〇四七

中國大藥房

壹週紀念特價最後一天

◁贈品辦法▷

●●●●電話購物服務迅速●●●●

（購滿）五十元以上無敵牙粉一包·三百元以上美女月曆一份

培兒康

小兒科有病治病　無病強身　聖藥

本品含有甲乙丙丁四種維他命及其他名貴補品，兒童服後健立祛病之奇效妙

◆四大特點◆

(1)解胎毒　(2)健腸胃　(3)增營養　(4)保健康

◆專門配方工作精密◆

拜耳藥　克利魚肝油　華實清肝油　甲魚肝油　幾清怕托命　哈巴來　維利賜丸　米他實保　樂太福靈　培兒康　蝶霜雅皂　銀星香霜

名目繁多　不及備載

中國藥房經理　康樂藥廠出品　各大藥房均售